

Grußwort des Generalkonsuls der Republik Kroatien in Stuttgart

Nach 14 Jahren offizieller Freundschaft und nach 9 Jahren Partnerschaft der Städte Kenzingen und Vinkovci wird dieses Buch als duale Publikation in deutscher und kroatischer Sprache herausgegeben. Es ist zum einen einer der vielen Erfolge der fruchtbaren und vielfältigen Zusammenarbeit der Menschen dieser zwei Städte und zum anderen eine wertvolle Dokumentation über diese Menschen und über diese zwei Städte.

Kommunale Städtepartnerschaften haben das Ziel, freundschaftliche Beziehungen zu initiieren und die Völkerverständigung und Zusammenfügen Europas voran zu bringen. Sie verbinden Menschen, Institutionen und Länder. So werden durch den gegenseitigen Austausch in konkretester Weise gemeinsame Projekte entwickelt und die Lebenslagen gestaltet.

Im Fall von Kenzingen und Vinkovci war die Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde kein Beginn, sondern eine Bestätigung der schon längst existierenden freundschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und Kroatien, zwischen Kenzingen und Vinkovci und zwischen Menschen und Institutionen dieser zwei Städte. Es heißt, wahre Freundschaft erkennt man erst richtig in schwierigen Zeiten – und so war es vor fast 25 Jahren: In den schwierigsten Zeiten der neueren kroatischen Geschichte, während des Heimatkrieges in den 1990er-Jahren, wurde in Kenzingen und Umgebung der Arbeitskreis Vinkovci gegründet, welcher sich die Vermittlung der humanitären Hilfe von Deutschland nach Vinkovci zur Aufgabe machte. Ich nutze diese Gelegenheit und bedanke mich bei der Stadt Kenzingen und dem ganzen Landkreis Emmendingen für die geleistete Hilfe und die bewiesene Freundschaft in jenen, für unser Land sehr schwierigen Zeiten. Herzlichen Dank auch an alle Familien und Einzelpersonen, die damals unseren Kindern die Wärme eines Heimes gegeben haben, weit weg von den Schrecken des Krieges.

Wir hoffen, niemals einen derartigen Freundschaftsbeweis erwidern zu müssen. Die Menschen aus Slawonien haben nun zum Glück die Möglichkeit, ihren Freunden aus Deutschland auf unzählige andere Arten ihre Gastfreundschaft zu demonstrieren. Insbesondere jetzt, da Kroatien zur EU-Familie gehört, wird der partnerschaftliche Austausch von Kenzingen und Vinkovci mit Sicherheit noch reger, noch direkter und noch konkreter sein. Der Weg dafür ist bereits geebnet.

Für die Zukunft wünsche ich uns noch viele interessante Begegnungen sowohl in Kenzingen als auch in Vinkovci.

Slavko Novokmet

Übersetzung des Generalkonsulats